УНИВЕРЗИТЕТ У БЕОГРАДУ
ФИЛОЛОШКИ ФАКУЛТЕТ

Датум 9. мај 2016.

ИЗВЕШТАЈ О ПОДОБНОСТИ ТЕМЕ, КАНДИДАТА И МЕНТОРА ЗА ИЗРАДУ ДОКТОРСКЕ ДИСЕРТАЦИЈЕ

I ПОДАЦИ О КОМИСИЈИ

1. Датум и орган који је именовао комисију

а) 27. април 2016. године.

б) Наставно-научно веће Филолошког факултета.

Одлуком Научно-наставног већа Филолошког факултета Универзитета у Београду образована је комисија за оцену подобности докторанта Маурицијa Барбија, мастера.

2. Састав комисије са назнаком имена и презимена сваког члана, звања, назив уже научне области за коју је изабран у звање, датум избора у звање и назива факултета, установе у којој је члан комисије запослен:

1. Саша Модерц. Ванредни професор. Италијански језик. 15. мај 2012. Филолошки факултет, Универзитет у Београду.
2. Мила Самарџић. Редовни професор. 1. фебруар 2012. Италијански језик. Филолошки факултет, Универзитет у Београду.
3. Данијела Ђоровић. Ванредни професор. 10. мај 2016. Италијански језик. Филозофски факултет, Универзитет у Београду.
4. Кликните да бисте почели унос текста.

II БИОГРАФИЈА КАНДИДАТА

Маурицио Барби рођен је 17. 06. 1973. године у Мантови. Године 1993. завршио је Државни Институт за уметност у Мантови; после завршене средње школе дипломирао је на Факултету политичких наука Универзитета у Болоњи. На истом Факултету је затим уписао специјалистичке студије из Истраживања и анализе тржишта, које је завршио 2001. године. Године 2005. стекао је цертификат Диталс ниво II на Универзитету за Странце у Сијени (Certificazione DITALS *di II livello*, Certificazione di Competenza in Didattica dell'Italiano a Stranieri) и тада је започео сарадњу са Италијанским институтом за културу као предавач на курсевима италијанског језика и културе. Редовно је похађао семинаре за усавршавање предавача италијанског језика L2, у организацији Италијанског Института за културу повремено организовао. Од 2007. године ради као страни лектор на Катедри за Италијанистику Филолошког факултета у Београду. Године 2009. завршио је мастер студије (II ниво) из дидактике италијанског језика на Универзитету "Тор Вергата" у Риму. Те године уписао је докторске академске студије на Филолошком факултету Универзитета у Београду.

III БИБЛИОГРАФИЈА КАНДИДАТА

Barbi, M. (2011). Gordana Grubač Allocco. Grammatica serba (manuale di morfologia e sintassi con esercizi), Editore Ulrico Hoepli Milano, 2010 - 338 p., Belgrado: *FILOLOŠKI PREGLED XXXVIII 2011 1* (223-224).

Barbi, M. (2013). Nascita, sopravvivenza, fine dei neologismi nell'italiano contemporaneo e possibili applicazioni didattiche, Novi Sad: *JEZICI I KULTURE U VREMENU I PROSTORU II/1* (335-348).

Barbi, M. (2013). Le parole desuete nell'italiano contemporaneo e il loro possibile recupero, Belgrado: *FILOLOŠKI PREGLED* XL 2013 1 (205-225).

Barbi, M. (2014). La descrizione di una persona attraverso l'uso delle parole desuete, Kragujevac, *Nasledje* 29 (257-277).

IV ОЦЕНА ДА ЈЕ КАНДИДАТ ПОДОБАН ДА РАДИ ДИСЕРТАЦИЈУ

Увидом у биографију и библиографију кандидата, комисија сматра да кандидат Маурицио Барби испуњава све услове за израду докторске дисертације.

V ОЦЕНА ПОДОБНОСТИ ПРЕДЛОЖЕНОГ МЕНТОРА
НАПОМЕНА:

За ментора је предложен др Саша Модерц, ванредни професор Филолошког факултета у Београду, Катедра за италијански језик и књижевност..

Библиографија ментора са најмање 5 јединица релевантних за област из које се ради докторска дисертација.

1. Модерц, Саша. „Електронски двојезични речници као јавно добро. Пример српско-италијанског речника“. Дигитализација културне и научне баштине, универзитетски репозиторијуми и учење на даљину. Knjiga III: Digitalni izvori u društveno-humanističkim istraživanjima. Међународна конференција 30. септембар - 2. октобар 2011. Филолошки факултет, Beograd, 2012, str. 131-143.
2. Модерц, Саша. *La presenza dell'italiano nel paesaggio linguistico della Serbia*. Quaestiones Romanicae. Papers of the International Colloquim "Communication and Culture in Romance Europe". 15th-16th of June 2012. Timisoara 2012, str. 229-234.
3. Moderc, Saša. *Srpsko-italijanski rečnik u informatičkom dobu. Jedan predlog*. Filološka istraživanja danas. Tom III. „Savremeni tokovi u lingvističkim istraživanjima“, knjiga 2. Priređivači: Julijana Vučo, Vesna Polovina. Beograd 2013, str. 185-193.
4. Moderc, Saša. *I testi letterari paralleli e la valutazione della traduzione: il caso dell'interpunzione*. Nasleđe. Časopis za književnost, jezik, umetnost i kulturu. Godina XI, broj 29. Kragujevac 2014, str. 203-215.
5. Модерц, Саша. Конативна вредност неких српских глагола и њихови еквиваленти у италијанском језику. *Научни састанак слависта у Вукове дане,* 41/1, стр. 571-580. Београд 2012
6. Модерц, Саша. Усвајање италијанског језика и семантика члана. *Индивидуализација и диференцијација у настави језика и књижевности. Тематски зборник радова*. Приредиле Јулиана Вучо и Биљана Милатовић. Универзитет Црне Горе, Филозофски факултет, Никшић 2009, стр. 288-294.
7. Moderc, Saša. L'opposizione determinato : indeterminato nell'italiano e nel serbo. *Atti del convegno "50 anni di studi italiani". Lingua, letteratura e cultura italiana*. Skopje 2011, str. 101-111

Комисија сматра да Саша Модерц **испуњава све услове за ментора** ове докторске дисертације за област Наука о језику

VI ОЦЕНА ПОДОБНОСТИ ТЕМЕ:

ОЦЕНА:

1. формулације назива тезе (наслова)

Комисија закључује да је радни назив тезе Neologismi e neosemie nel vocabolario Zingarelli: un confronto sincronico tra la Decima edizione (1970) e la ristampa della Dodicesima edizione (2015) **прикладан и да добро репрезентује суштину предложене теме истраживања.**

2. предмета (проблема) истраживања

Опис теме: Предмет овог истраживања јесте анализа неологизама, пре свега неосемија, неологизама и страних речи присутних у речнику Зингарели, у два издања, из 1970. и 2015. године, уз увид у издања која су објављена после 1970. а пре 2015. године. Анализа обухвата репрезентативнии узорак који чине слова A, B, E, N у наведеним речницима.

Комисија закључује да је предложени предмет истраживања својом сложеношћу, актуелношћу и значајем довољан и подобан за израду докторске дисертације.

3. Библиографија прелиминарних истраживања

Кандидат је приложио библиографију од четири библиографске јединице релевантних за истраживање. Овде наводимо јединице најзначајније за истраживање:

Barbi, M. (2013). Nascita, sopravvivenza, fine dei neologismi nell'italiano contemporaneo e possibili applicazioni didattiche, Novi Sad: *JEZICI I KULTURE U VREMENU I PROSTORU II/1* (335-348).

Barbi, M. (2013). Le parole desuete nell'italiano contemporaneo e il loro possibile recupero, Belgrado: *FILOLOŠKI PREGLED* XL 2013 1 (205-225).

Barbi, M. (2014). La descrizione di una persona attraverso l'uso delle parole desuete, Kragujevac, *Nasledje* 29 (257-277).

4. циљеви истраживања

У овом истраживању сагледаће се модалитети промене значења и ширења значења речи у италијанском језику, на онај начин и с оним значењима која су забележена у Зингарелијевим речницима.

Хипотезе

Истраживање полази од хипотезе да је у временском периоду од преко четири деценије могуће пратити настанак и развој позајмљеница и неосемија унутар италијанског језика. Друга хипотеза заступљена у овој дисертацији тиче се утицаја који је период фашизма имао на италијански језик и на лексику која је обухваћена истраживањима.

5. очекивани резултати

Очекује се да ће се овим истраживањем стећи увид у процесе који регулишу и одређују иновацију у језику, односно у семантици лексике на микродијахронијској равни.

6. план рада

Рад ће се састојати из неколико делова. Засебно ће бити проучена слова a, b, e и n у 10. и 12. издању Зингарелија. Анализираће се резултати језичке политике за време фашизма; такође, биће анализирана класа "речи које треба сачувати", која представља лексикографску иновацију и предлог издавача Заникели.

7. методе истраживања

У раду у највећој мери биће примењена дескриптивна метода, која одговара природи материјала. Метода компарације биће примењена у анализи речничких дефиниција и у анализи садржаја речника неологизама.

VII ЗАКЉУЧАК СА ОБРАЗЛОЖЕНОМ ОЦЕНОМ О ПОДОБНОСТИ ТЕМЕ

КАНДИДАТА: Маурицио Барби

НАПОМЕНА:

На основу наведених података о кандидату, Комисија констатује да је кандидат Маурицио Барби подобан за израду докторске дисертације.

На основу постављених циљева и очекиваних резултата, Комисија констатује да је предложена тема подобна за израду докторске дисертације у области Наука о језику.

На основу наведених података о предложеном ментору, Комисија констатује да је др Саша Модерц подобан за ментора предложене докторске дисертације.

На основу изнетог, Комисија предлаже Наставно-научном већу Филолошког факултета Универзитета у Београду да донесе позитивне оцене о подобности кандидата Маурицијa Барбија и предложене теме докторске дисертације Neologismi e neosemie nel vocabolario Zingarelli: un confronto sincronico tra la Decima edizione (1970) e la ristampa della Dodicesima edizione (2015) а да се за ментора именује Саша Модерц, ванредни професор Филолошког факултета у Београду.

ПОТПИСИ ЧЛАНОВА КОМИСИЈЕ

1. _____
Проф. др Саша Модерц, ментор

2. _____
Проф. др Мила Самарџић, редовни професор

3. _____
Проф. др Данијела Ђоровић, ванредни професор